Bedienungsanleitung / ***Manual***
E-Bike Rücklicht / E-bike rear light

TL-348 E+

1. Einleitung / ***Introduction***
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Montage und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und in den angegebenen Einsatzbereichen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie diese bei der Weitergabe des Produktes bitte mit.

Congratulations on purchasing your new product. The user instructions are part of this product. They contain important information about its safety, installation and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all the instructions and safety information. Only use the product as described and for the described applications. Keep the user instructions for future reference and pass them on with the product if it is transferred to a new owner.

2. Verwendete Symbole / ***Symbols***

Produkte und Verpackungen sollen umweltschonend entsorgt werden /
Products and packages must be disposed of in an environmentally friendly manner

Symbol zur Erkennung von Elektro- und Elektronikgeräten /
Symbol for identification of electrical and electronic equipment

K XXXX Prüfzeichen des Kraftfahrt-Bundesamtes / *Test mark of the Federal Motor Transport Authority*

21 PAP Recycling Code für zur Entsorgung von Pappe / *Recycling code for disposal of cardboard*

CE Produkt entspricht den Produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien /
Product conforms to the applicable European directives

DC ~~AC~~ Anbau nur an Fahrrädern mit Trethilfe mit Gleichspannungsversorgung /
Only for installation on pedal-assist bicycles with a DC supply

3. Bestimmungsgemäße Verwendung / ***Proper use***
Das Produkt ist vorgesehen zum Einsatz an Fahrrädern und dient der Fahrbahnausleuchtung. Dieser Scheinwerfer ist entsprechend derzeit gültiger StVZO als alleinige Beleuchtung an allen Fahrrädern zugelassen. Das Produkt ist zur Verwendung im Außenbereich bestimmt. **Hinweis:** Das Rücklicht darf nur an E-Bikes installiert werden, die eine der folgenden Bedingungen erfüllen. Wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist oder der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen.

The product is intended for use on bicycles for the purpose of illuminating the road. This front light is approved for use as the sole source of illumination on any bicycle in accordance with the currently valid German Regulation on the Approval of Road Vehicles (StVZO). The product is designed for outdoor use. **Note:** *The rear light may only be installed on e-bikes that fulfil one of the following conditions: if the support drive switches off due to loss of charge, the lighting system is continuously supplied with power for at least two hours or the drive motor can be transitionally used as a dynamo to ensure the continuity of the power supply to the lighting system.*

4. Sicherheitshinweise / ***Safety information***
- Nicht in das Rücklicht blicken.
- Das Rücklicht muss so angebaut und eingestellt werden, dass die Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittelebene und parallel zur Fahrbahn liegt.
- Die Lichtverteilung darf nicht verdeckt werden, auch nicht teilweise.
- Die LED ist nicht austauschbar. Bei Ausfall der LED ist die gesamte Leuchte auszutauschen.

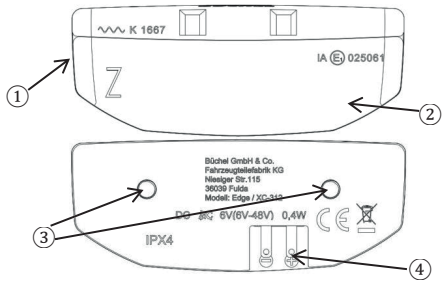
- Do not look directly at the light.
- The rear light must be installed and adjusted so that the reference axis is parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the road surface.
- The light diffuser must not be covered, even partially.
- The LED is not replaceable. If the LED fails, the entire product must be replaced.

5. WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! /
WARNING! RISK OF INJURY AND DEATH FOR INFANTS AND CHILDREN!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial, denn es besteht Erstickungsgefahr durch das Verschlucken von Verpackungsteilen. Halten Sie das Gerät stets von Kindern fern. Das Gerät ist kein Spielzeug! Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.

Never leave children unsupervised with the packaging material, due to the risk of choking on the packaging parts. Keep the device away from children. The device is not a toy! This device may by used by children aged 8 and up, by people with reduced physical or mental capacities or by inexperience people, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision. Do not disassemble the device. Improper repair can pose considerable danger to the user. Repairs must be performed by a qualified professional.

6. Produktdarstellung / ***Product illustration***



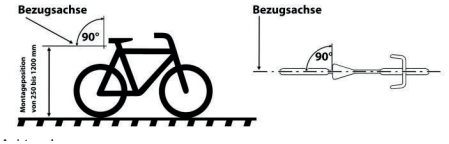
7. Abgebildete Komponenten / ***Components***
1 Rücklicht / *Rear light*
2 Rückstrahler / *Rear reflector*
3 Befestigungsschrauben / *Fastening bolts*
5 Steckkontakte für den Anschluss an das elektr. System /
Plug-in contacts for connection to the electrical system

8. Montage Produkt / ***Product installation***

Befestigen Sie das Rücklicht am Gepäckträger Ihres Fahrrades. Benutzen Sie hierzu die mitgelieferten Schrauben und Muttern.

Fasten the rear light to the pannier rack of your bicycle. Use the supplied bolts and nuts to do so.

9. Einstellung Produkt / ***Adjusting the product***



Achtung!
Überprüfen Sie regelmäßig die richtige Einstellung und Anbauhöhe Ihres Rücklichtes. Das Rücklicht muss in einem Bereich von 250 bis 1200 mm über der Fahrbahn montiert werden. Es muss so angebaut und eingestellt werden, dass die Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittelebene und parallel zur Fahrbahn liegt (siehe Abbildung).

Caution!
Regularly check the correct adjustment and mounting height of your rear light. The rear light must be installed 250 to 1200 mm above the road surface. It must be installed and adjusted so that the reference axis is parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the road surface (see illustration).

10. Anschluss an ein E-Bike / ***Connecting to an e-bike***

An der Rückseite des Rücklichtes befinden sich die Steckkontakte zum Anschluss an das elektrische System des E-Bikes. Die Steckkontakte bestehen aus Flachsteckerzungen. Bei dem Anschluss ist auf die richtige Polarität des Anschlusskabels zu achten. Achtung: Achten Sie immer auf die richtige Polung. Scheinwerferkabel nie vollständig kappen.

The plug-in contacts for connecting to the electrical system of the e-bike are located on the back of the rear light. The plug-in contacts consist of spade connectors. When connecting, ensure the correct polarity of the connection cable. Caution: Always ensure the correct polarity. Never fully cut the front light cables.

(+) Schwarzes Kabel = stromführend / *Black cable = live*
(–) Schwarz-weißes Kabel = Masse / *Black-and-white cable = earth*

11. Bedienung / ***Operation***

Das Rücklicht wird über das elektrische System des E-Bikes ein- und ausgeschaltet.

The rear light is switched on and off via the electrical system of the e-bike

12. Reinigung / *Cleaning*
Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch. Das Produkt niemals komplett unter Wasser tauchen. Benutzen Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Hierdurch entstehen Beschädigungen an dem Produkt.

Only clean the product with a slightly damp, lint-free cloth. Never submerge the product in water. Do not use any corrosive or abrasive cleaning products. This will damage the product.

13. Entsorgung / *Disposal*
Bei unsachgemäßer Entsorgung der Leuchten gehen durch die darin enthaltenen Akkus wertvolle Ressourcen verloren und durch enthaltene Schadstoffe kann es zu einer erheblichen Gefahr für Gesundheit und Umwelt kommen. Durch die getrennte Sammlung / Entsorgung von Altbatterien / Akkus werden Gefahren für Gesundheit und Umwelt vermieden und durch Recycling wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen.

If the product is improperly disposed of, valuable resources are lost with the batteries and the hazardous substances contained therein can pose a considerable risk to health and the environment. The separate collection/disposal of used batteries prevents hazards to health and the environment, while recycling preserves valuable raw materials.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
The packaging consists of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling centre.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.
To protect the environment, do not dispose of the product with household waste at the end of its life, but dispose of it responsibly. Information about collection points and their opening times is available from your respective local authority.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung. Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Information about disposal options for the used product is available from your local council or municipality. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Return batteries and/or the device for proper disposal via the collection facilities provided.

14. Garantiebestimmungen / *Warranty provisions*
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Dear customer,
This product comes with a two-year warranty from the date of purchase. In the event of a defect, you are entitled to exercise your statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not affected by our warranty, which is outlined below.

15. Garantiebedingungen / *Warranty conditions*
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 2-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep the original receipt. This will be needed as proof of purchase. If a material defect or manufacturing fault occurs within two years of purchasing the product, the product will be repaired or replaced by us free of charge – as per our choice. In order to make a warranty claim, the defective product and proof of purchase (receipt) must be presented within the two-year warranty period, together with a short written description of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, the repaired product will be returned to you or you will receive a new product. The repair or replacement of the product does not initiate a new warranty period. The warranty period is not extended by the warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects that may already have been present on purchase must be reported immediately on unpacking the product. Repairs performed after expiry of the warranty period are subject to a charge.

16. Garantieumfang / *Warranty scope*
Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and diligently checked before delivery. The warranty applies to material defects or manufacturing faults. The warranty does not apply to product parts that are subjected to normal wear and are therefore considered wear parts, or damage caused to fragile parts, e.g. switches, batteries or glass parts. The warranty becomes void if the product is damaged or improperly used or maintained. All the instructions outlined in the user instructions must be precisely followed to ensure proper use of the product. Never use the product for applications and uses that deviate from those outlined in the user instructions or that are warned against. The product is only intended for private use and not for commercial use. In the event of improper use, use of force and interventions that have not been performed by our authorised service branch, the warranty becomes void. In the event of malfunctions or other defects, please contact the service department named here by telephone or email immediately.

17. Produkt / *Product*

Modell / *Model:*	TL-348 E+
Nennspannung / *Nominal voltage:*	6 V - 48 V
Nennleistung / *Nominal output:*	0,4 W

Hermann Hartje KG
Deichstraße 120-122
27318 Hoya

Tel.: +49 4251/811-0

www.contec-parts.com
info@contec.parts.de